

## APLICACION PARA RECIBIR COPIA CERTIFICADA DE MATRIMONIO

Efectivo el 1 de enero de 2010, la Ley del Estado de California, la Salud y la Seguridad Codifican Sección 103526, los permisos sólo autorizaron a personas como definido debajo de recibir copias certificados de registros de casamiento.

**Nota: Si la licencia de matrimonio no fue obtenida en el Condado de Joaquin, entonces el Condado de Joaquin no tendrá el acta de matrimonio. Ordene por favor el acta de matrimonio en el Condado donde la licencia fue obtenida.**

**El precio: \$19.00 por copia (pagadero San Grabadora de Condado de Joaquin).** Las copias pueden ser obtenidas en persona o por correo:

San Joaquin County Recorder  
44 N. San Joaquin St. Suite 260  
Stockton, CA. 95202

Indique por favor el tipo de copia certificado que usted solicita:

### Certificado de Matrimonio Publico:

Para recibir una **Copia Certificada** yo soy:

- ☐ La entidad registrada (una de la persona de matrimonio)
- ☐ Un pariente, guardián legal, hijo/a, abuelo/a, nieto/a, hermano/a, esposo/a, o pareja domestica del registrado
- ☐ Una persona con derecho a recibir el registro, como resultado de la corte (incluye una copia certificada de orden de corte con esta aplicación.
- ☐ Un miembro de una agencia responsable de hacer cumplir la ley, o de otra agencia gubernamental como está dispuesta por la ley, para quien está conduciendo un asunto oficial.
- ☐ Un abogado representando al Registrado o propiedad del registrado, persona o agencia con poder estatutario o nombrado por una corte para actuar en nombre del registrado (se es procuración, incluye una copa de ella)

**Personas que no están autorizadas oír ley para recibir una copia certificada de matrimonio No Confidencial recebaran una copia certificada indicando "INFORMATIONAL, NOT A VALID DOCUMENT TO ESTABLISH IDENTITY"**

### Certificado de Matrimonio Confidencial:

Para recibir una **Copia Certificada** yo soy:

- ☐ La entidad registrada (una de las personas de matrimonio)
- ☐ Una persona con derecho a recibir el registro, como resultado de la corte (incluye una copia certificada de orden de corte con esta aplicación

**Los que no son autorizados por la ley a recibir una copia certificado de un registro confidencial del casamiento recibirá una carta que confirma la existencia de un casamiento confidencial Sección 511(c) según Familiar de Código.**

#### For Official Use Only

Clerk's Initials	Date Copy Issued
Type Issued <input type="checkbox"/> Certified <input type="checkbox"/> Informational	
Certificate #	Bond Paper #
DL/ID #	

**No complete el resto de esta forma antes de leer las instrucciones detalladas en la página 3.**

### INFORMACION DEL APLICANTE (POR FAVOR IMPRIMA O ESCRIBA A MAQUINA)

Nombre y la Firma impresos de la Persona que está llenando esta solicitud		Fecha de hoy	Numero de teléfono ( )	
Dirección	Ciudad	Estado	Código Postal	
(No confidencial (Público) Acta de matrimonio sólo) Nombre de Persona Recibiendo Copias, si Diferente De Arriba		Número de Copias solicitadas	Razón por la cual pide esta copia	
Dirección de correspondencia (si es diferente)		Ciudad	Estado	Código Postal

### NOMBRES DE AMBOS PARTIDOS AL CASAMIENTO (POR FAVOR IMPRIMA O ESCRIBA A MAQUINA)

Primer Nombre	Segundo Nombre	Apellido como esta enlistado en el certificado de matrimonio
Primer Nombre	Segundo Nombre	Apellido como esta enlistado en el certificado de matrimonio
Fecha de Matrimonio Mes, Día, Año	Condado donde la Licencia fue obtenida	Condado de Matrimonio

## DECLARACION JURADA

(\*Requerido para la copia certificada del registro. Esta Declaración Jurada no es requerida al solicitar una copia certificada de información que no es válida para establecer identidad)

\*Ningún miembro de una agencia de aplicación de la ley ni un representante de una agencia del estado ni la administración municipal, como proporcionado por la ley, que ordena una copia de un registro a que subdivisión (un) aplica a realizar el negocio oficial debe completar la Declaración Jurado sin embargo ellos no pueden ser requeridos a tener su firma en la Declaración Jurado reconocida por un Notario público.

Yo, \_\_\_\_\_, declaro bajo pena de perjurio conforme a las leyes del Estado de California, que soy la persona autorizada de acuerdo al código de Salud y Seguridad de California, Sección 103526 (c) A obtener una copia certificada de Matrimonio de las persona(s) indicada(s) en la parte de abajo.

Nombre de las dos Personas enlistadas en el Certificado de Matrimonio	Su Relación con las Personas enlistadas in el Certificado de Matrimonio

Declaro \_\_\_\_\_ el día \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, en \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_.  
(Día) (Mes) (Año) (Ciudad) (Estado)

\_\_\_\_\_  
(Firma de persona que solicita esta copia certificada)

***Nota: Si somete su orden por correo, debe tener su declaración jurada el Certificado de Reconocimiento abajo.***

## CERTIFICATE OF ACKNOWLEDGMENT

A notary public or other officer completing this certificate verifies only the identity of the individual who signed the document to which this certificate is attached, and not the truthfulness, accuracy, or validity of that document.

State of \_\_\_\_\_ )  
County of \_\_\_\_\_ ) ss

On \_\_\_\_\_, before me, \_\_\_\_\_, personally  
(Insert your name and title)

appeared \_\_\_\_\_, who proved to me on the basis of satisfactory evidence to be the person(s) whose name is/are subscribed to the within instrument and acknowledged to me that he/she/they executed the same in his/her/their authorized capacity(ies), and that by his/her/their signature(s) on the instrument the person(s), or the entity upon behalf of which the person(s) acted, executed the instrument.

**I certify under *PENALTY OF PERJURY* under the laws of the State of California that the foregoing paragraph is true and correct.**

WITNESS my hand and official seal.  
(NOTARY SEAL)

\_\_\_\_\_  
SIGNATURE OF NOTARY PUBLIC

## INSTRUCCIONES:

1. Al el 1 de enero de 2010, SOLO individuos que son autorizados por la Salud y la Seguridad Codifican Sección 103526 pueden obtener una Copia Certificado de un no Confidencial (el público) Registro de Casamiento. (Pagina 1 de la aplicación identifica a los individuos que son autorizados a hacer la petición). Los otros pueden recibir una Copia Certificado de de información que será marcada, "de información, no es un Documento Válido para Establecer Identidad". Las copias certificados de actas de matrimonio confidenciales están sólo disponibles a los partidos de ese casamiento confidencial. Las copias de información no están disponibles para actas de matrimonio confidenciales.
2. Complete un formulario de solicitud separado para cada registro de casamiento solicitado.
3. Complete la sección de Información de Solicitante en la primera página de esta forma y proporcione su firma donde indicó. Proporcione toda la información usted tiene disponible identificar el registro de la entidad registrada bajo Información de Acta de matrimonio. Si la información que usted proporciona es incompleta o inexacta, puede ser imposible situar el registro.
4. DECLARACION JURADA:
  - El individuo autorizado que solicita la copia certificado debe firmar la Declaración Jurada conectada, declarar, bajo pena de perjurio, que tienen derecho a recibir la copia certificado del registro del casamiento e identifica su relación a la entidad registrada.
  - Si la aplicación es sometida por correo o fax, su firma en la Declaración Jurada debe ser reconocida por un Notario público. (Situar a un Notario público, ver sus páginas amarillas locales o llamar su institución bancaria.).
  - Ningún miembro de una agencia de aplicación de la ley ni un representante de una agencia del estado ni la administración municipal, como proporcionado por la ley, que ordena una copia de un registro a que subdivisión (un) aplica a realizar el negocio oficial es requerido a completar la Declaración Jurado sin embargo ellos no pueden ser requeridos a tener su firma en la Declaración Jurado reconoció por un Notario público.
  - Si la aplicación es sometida en persona en la San Oficina de Condado de Joaquin, la Declaración Jurado debe ser firmada por usted en la presencia de personal del Condado de San Joaquin, y su firma no tiene que ser reconocida por un Notario público. Usted también debe proporcionar identificación válida de foto al personal del Condado de Joaquin en el momento que usted solicita la copia.
  - Una Declaración Jurado no debe ser proporcionada si solicita una Copia Certificada información al del de casamiento.
5. Sométase \$19.00 para cada copia certificado solicitada. Indique el número de copias certificadas deseadas e incluya los precios correctos en forma de un cheque personal, giro postal o bancario (Giro postal para fuera de peticiones de país). Envíe esta aplicación con los precios y un sobre con dirección propia a:

**San Joaquin County Recorder**  
**44 N. San Joaquin St. Suite 260**  
**Stockton, CA. 95202**

6. Las órdenes de la tarjeta de crédito pueden ser procesadas en línea en [www.vitalchek.com](http://www.vitalchek.com) de procesamiento que utiliza una tarjeta de crédito tiene costos adicionales. Siga por favor las instrucciones en el sitio web de Vitalchek si ordena utilizando una tarjeta de crédito.